

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Rådet	
95/C 170/01	Meddelande om öppnandet av de kvoter som fastställs i det beslut som fattades den 27 mars 1995 av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om import från Kazakstan av vissa stålprodukter som omfattas av Kol- och stålgemenskapens avtal, på grund av att ingen handelsöverenskommelse gällande sådana produkter ännu slutits mellan gemenskapen och Kazakstan	1
	Kommissionen	
95/C 170/02	Ecu	3
95/C 170/03	Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena	4
95/C 170/04	Förhandsanmälan av en fusion (Ärende nr IV/M.611 — Dresdner Bank/Kleinwort Benson) ⁽¹⁾	5
95/C 170/05	Meddelande om att inte motsätta sig en anmäld koncentration (Ärende nr IV/M.565 — Solvay/Wienerberger) ⁽¹⁾	6
	EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET	
	EFTA:s övervakningsmyndighet	
95/C 170/06	Tillstånd till statsstöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokoll 3 till övervakningsavtalet — EFTA:s övervakningsmyndighets beslut att inte resa invändningar	7



Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

95/C 170/07

Godkännande av statligt stöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokoll nr 3 till övervaknings- och domstolsavtalet — Beslut från EFTA:s övervakningsmyndighet att inte resa några invändningar 7

II *Förberedande rättsakter*

.....

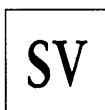
III *Upplysningar*

Europaparlamentet

Domstolen

95/C 170/08

Meddelande om allmänt uttagningsprov 8



I

(Meddelanden)

RÅDET

Meddelande om öppnandet av de kvoter som fastställs i det beslut som fattades den 27 mars 1995 av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om import från Kazakstan av vissa stålprodukter som omfattas av Kol- och stålgemenskapens avtal, på grund av att ingen handelsöverenskommelse gällande sådana produkter ännu slutits mellan gemenskapen och Kazakstan

(95/C 170/01)

1. Stålprodukter med ursprung i Kazakstan, vilka omfattas av de tullnummer som anges i det beslut som fattades den 27 mars 1995 av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, får importeras mellan den (1 juli och 31 december 1995) inom följande gränser:

A. valsade platta produkter	14 656 ton
(inklusive ringar och rullar 9 382 ton och tunga plåtar 3 285 ton)	
B. långa produkter	667 ton

2. Ansökningar om tillstånd kan skickas till medlemsstaternas behöriga myndigheter, vilka finns upptagna i bilaga 1.

BILAGA

ADRESSER TILL TILLSTÄNDSGIVANDE MYNDIGHETER I MEDLEMSSTATERNA

BELGIË/BELGIQUE

Ministerie van Economische Zaken
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
J.-A. De Motstraat 24-26
B-1040 Brussel
Fax: 02/230 83 22

Ministère des affaires économiques
Office central des contingents et licences
rue J.-A. de Mot 24-26
B-1040 Bruxelles
Fax: 02/230 83 22

ESPAÑA

Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Telefax: 34/1/563 18 23

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας,
Γενική Γραμματεία DOS,
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου,
Μητροπόλεως 1, Πλατεία Συντάγματος,
GR-105 57 Αθήνα
Τέλεφαξ: 00301/3248 068, 3234 393

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry, North East
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
UK-Billingham, Cleveland
TS23 2NF
Fax: 0642 533 557

IRELAND

Department of Trade and Industry
Trade Regulation Branch
Frederick Building, Sctanta Centre
South Frederick Street
IRL-Dublin 2

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstraßer Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: 43/1 715 83 47

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax: 45/87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 51 71
D-65762 Eschborn 1
Fax: 49/61 96 40 42 12

FRANCE

SE.TI.CE
8, rue de la Tour des Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: 33/1 44 63 26 59

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30.003 Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Fax: 31/50 26 06 98

PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio Externo
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Telefax: 01/793 22 10

ITALIA

Ministerio per il Commercio estero
D.G. Import-export, Divisione V
Via Boston
I-00144 Roma
Telefax: 59 93 26 36; 59 93 26 37

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 115
L-2011 Luxembourg
Téléfax: 352/46 61 38

SUOMI

Tullihallitus
Annankatu 12 A
FIN-00120 Helsinki
Telekopio: 358 0 614 2764

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 1209
S-111 82 Stockholm
Fax: (46) 08-20 03 24

KOMMISSIONEN

ECU (*)

5 juli 1995

(95/C 170/02)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	38,2864	Finska mark	5,73691
Danska kronor	7,27401	Svenska kronor	9,73634
Tyska mark	1,86255	Pund sterling	0,845519
Grekiska drakmer	302,512	USA-dollar	1,34480
Spanska pesetas	162,075	Kanadensiska dollar	1,84305
Franska franc	6,51420	Japanska yen	114,335
Irländska pund	0,822255	Schweiziska franc	1,54759
Italienska lire	2179,62	Norska kronor	8,29404
Nederländska gulden	2,08645	Isländska kronor	84,5071
Österrikiska schilling	13,0997	Australiska dollar	1,89890
Portugisiska escudos	196,462	Nyzeeländska dollar	2,00357
		Sydafrikanska rand	4,89338

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

Anmärkning: Kommissionen har även en automatisk telexsvarare (nr 217 91) och en automatisk faxsvarare (nr 296 10 97) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(*) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT nr L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT nr L 189, 4.7.1989, s. 1). Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 34). Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT nr L 349, 23.12.1980, s. 27). Finansiell förordning av den 16 december 1980 angående Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 23). Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT nr L 345, 20.12.1980, s. 1). Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT nr L 311, 30.10.1981, s. 1).

Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena

(95/C 170/03)

[Fastställda den 4 juli 1995 i enlighet med artikel 30.1 i förordning (EEG) nr 822/87]

Försäljningsställen	ECU per % vol/hl	% av OP °	Försäljningsställen	ECU per % vol/hl	% av OP °
<i>R I Orienteringspris (OP)*</i>	3,828		<i>A I Orienteringspris (OP)*</i>	3,828	
Heraklion	ingen notering		Aten	ingen notering	
Patras	ingen notering		Heraklion	ingen notering	
Requena	ingen notering		Patras	ingen notering	
Reus	ingen notering		Alcázar de San Juan	ingen notering	
Villafranca del Bierzo	ingen notering		Almendralejo	ingen notering	
Bastia	ingen notering		Medina del Campo	ingen notering (1)	
Béziers	3,958	103 %	Ribadavia	ingen notering	
Montpellier	4,054	106 %	Villafranca del Penedés	ingen notering	
Narbonne	ingen notering		Villar del Arzobispo	ingen notering (1)	
Nîmes	4,024	105 %	Villarobledo	ingen notering (1)	
Perpignan	ingen notering		Bordeaux	ingen notering	
Asti	ingen notering		Nantes	ingen notering	
Firenze	ingen notering (1)		Bari	2,661	70 %
Lecce	ingen notering		Cagliari	ingen notering	
Pescara	ingen notering		Chieti	ingen notering	
Reggio Emilia	ingen notering		Ravenna (Lugo, Faenza)	ingen notering	
Treviso	ingen notering (1)		Trapani (Alcamo)	ingen notering	
Verona (lokala viner)	ingen notering		Treviso	ingen notering (1)	
Representativt pris	4,006	105 %	Representativt pris	2,661	70 %
<i>R II Orienteringspris (OP)*</i>	3,828				
Heraklion	ingen notering			ECU/hl	
Patras	ingen notering		<i>A II Orienteringspris (OP)*</i>	82,810	
Calatayud	ingen notering		Rheinpfalz (Oberhaardt)	51,662	62 %
Falset	ingen notering		Rheinhessen (Hügelland)	ingen notering	
Jumilla	3,644	95 %	Vinodlingsområdet omkring den luxemburgska delen av Mosel	ingen notering	
Navalcarnero	ingen notering (1)		Representativt pris	51,662	62 %
Requena	ingen notering				
Toro	ingen notering		<i>A III Orienteringspris (OP)*</i>	94,57	
Villena	ingen notering (1)		Mosel-Rheingau	ingen notering	
Bastia	ingen notering		Vinodlingsområdet omkring den luxemburgska delen av Mosel	ingen notering	
Brignoles	ingen notering		Representativt pris	ingen notering	
Bari	ingen notering (1)				
Barletta	2,661	70 %			
Cagliari	ingen notering				
Lecce	ingen notering				
Taranto	ingen notering				
Representativt pris	3,223	84 %			
	ECU/hl				
<i>R III Orienteringspris (OP)*</i>	62,150				
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	103,252	166 %			

(1) Ingen hänsyn tas till noteringen i enlighet med artikel 10 i förordning (EEG) nr 2682/77.

* Prisnivåer tillämpliga fr.o.m. 1. 2. 1995

° OP = Orienteringspris.

Förhandsanmälan av en fusion
(Ärende nr IV/M.611 — Dresdner Bank/Kleinwort Benson)

(95/C 170/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 29 juni 1995 en anmälan om en föreslagen fusion enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾ genom vilken företaget Dresdner Bank AG förvärvade på det sätt som avses i artikel 3 i b i förordningen kontroll över Kleinwort Benson Group plc genom offentligt anbud.
2. Den berörda sektorn är investeringsbanker och finansiella tjänster.
3. Kommissionen anser vid en preliminär granskning att den anmälda fusionen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna fusionen.

Synpunkterna måste nå kommissionen inom tio dagar efter det att detta har offentliggjorts. Synpunkterna kan sändas per telefax ((32-2) 296 43 01) eller per post med referensnummer IV/M.611 — Dresdner Bank/Kleinwort Benson till:

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg 150/Kortenberglaan 150
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT nr L 395, 30.12.1989. Rättelse i EGT nr L 257, 21.9.1990, s. 13.

Meddelande om att inte motsätta sig en anmäld koncentration
(Ärende nr IV/M.565 — Solvay/Wienerberger)

(95/C 170/05)

(Text av betydelse för EES)

Den 24 april 1995 beslutade kommissionen att inte motsätta sig ovan nämnda fusion och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut är grundat på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾. Tredje man som påvisar ett berättigat intresse i saken kan erhålla en kopia av beslutet genom en skriftlig begäran till:

Europeiska gemenskapernas kommission
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg 150/Kortenberglaan 150
B-1049 Bryssel
Fax nr: (32-2) 296 43 01

⁽¹⁾ EGT nr L 395, 30. 12. 1989. Rättelse i EGT nr L 257, 21. 9. 1990, s. 13.

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

Tillstånd till statsstöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokoll 3 till övervakningsavtalet

EFTA:s övervakningsmyndighets beslut att inte resa invändningar

(95/C 170/06)

Beslutsdatum: 10 maj 1995

EFTA-stat: Norge

Stöd nummer: 95-001

Benämning: Stöd åt audiovisuella produktioner administrerade av Audiovisuella produktionsfonden (Audiovisuellt produktionsfond)

Syfte: Kulturellt stöd åt kvalitetsproduktioner av spelfilmer

Rättslig grund:

— Parlamentsresolution nr 1 (1993-94)

— Kulturministeriets föreskrifter av den 8 november för Audiovisuella produktionsfonden

— Kulturministeriets riktlinjer av den 9 november för bidrag till film- och TV-produktioner

Stödandel: Upp till 100 % av berättigade projektkostnader

Budget: Budgetanslag för 1995: 48 milj. NOK

Löptid: Obegränsad

Villkor: Förenklad årsrapport

Godkännande av statligt stöd enligt artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokoll nr 3 till övervaknings- och domstolsavtalet

Beslut från EFTA:s övervakningsmyndighet att inte resa några invändningar

(95/C 170/07)

Antaget den: 24 maj 1995

EFTA-stat: Norge

Stöd nummer: 95-003 (f.d. stöd nr 93-141)

Titel: "Utvecklingsstöd", en ordning som förvaltas av den norska fonden för industriell och regional utveckling (SND)

Mål:

— Stöd till små och medelstora företag (SMF) till konsult hjälp, utbildning och spridande av kunskap

— Stöd till investeringar i tillämpad forskning och utveckling

Rättslig grund:

— Lag om SND av den 3 juli 1992 nr 97

— SND:s stadgar av den 4 januari 1993

— Statsbudgetens kapitel 2420, konto 50, utvecklingsstöd

Budget: Budgetanslag för 1995: 194 miljoner NOK

Stödets omfattning:

— 50 % av kostnaderna vid konsult hjälp, utbildning och spridande av kunskap

— 25 % (35 % för SMF) av kostnaderna vid investeringar i tillämpad forskning och utveckling

Varaktighet: Ej tidsbegränsat

Villkor: Kortfattad årlig rapport

III

*(Upplysningar)*EUROPAPARLAMENTET
DOMSTOLEN

MEDDELANDE OM ALLMÄNT UTTAGNINGSPROV

(95/C 170/08)

Europeiska gemenskapernas domstol och Europaparlamentets generalsekretariat utlyser i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* nr C 170 A av den 6 juli 1995 följande allmänna uttagningsprov:

Engelsk utgåva

EUR/C/64 (engelskspråkiga maskinskrivare)

Detta nummer av *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* kan erhållas från personalavdelningen vid Europeiska gemenskapernas domstol, L-2925 Luxemburg.

Sista ansökningsdag är fastställd till den 11 september 1995.
